



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

April 21, 2017

686 - 724

Le 21 avril 2017

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	686	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	687	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	688 - 715	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	716 - 719	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	720	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Oral hearing on applications for leave	721	Audience sur les demandes d'autorisation
Appeals heard since last issue and disposition	722 - 724	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Godfred Kwaku Hiamey
Godfred Kwaku Hiamey

c. (37519)

**Conseil Scolaire de District Catholique Centre
Sud et autres (Ont.)**
Christian Paquette
Fasken Martineau DuMoulin LLP

DATE DE PRODUCTION : 09.01.2017

Sidney Chen
Sidney Chen

v. (37522)

Canadian Imperial Bank of Commerce (Ont.)
Jeff C. Hopkins
Grosman, Grosman & Gale

FILING DATE: 29.03.2017

Jim Lysons
Jim Lysons

v. (37520)

Alberta Land Surveyors' Association (Alta.)
David N. Jardine
Shores Jardine

FILING DATE: 10.03.2017

Yana Badamshin
Jeff Oreinstein
Consumer Law Group Inc.

v. (37521)

Option Consommateurs et al (Que.)
Maxime Nasr
Belleau Lapointe, s.e.n.c.r.l.

FILING DATE : 28.03.2017

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

APRIL 18 2017 / LE 18 AVRIL 2017

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. 37472 Alexander S. Clark v. Maurizio Pezzente, et al.
(Alta.) (Civil) (By Leave)
2. 37436 Schwartz Levitsky Feldman LLP v. Excalibur Special Opportunities LP
(Ont.) (Civil) (By Leave)
3. 37433 Ville de Montréal c. Hydro-Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

4. 37391 The Natural and Sovran-on-the-land, flesh, v. Her Majesty the Queen not in Right of
blood and bone, North America Signatory Canada
Aeriokwa tence Kanienkehaika Indian man :
Gregory-John : Bloom, as created by the Creator
(God)
(FC) (Civil) (By Leave)
5. 37438 Lanny K. McDonald v. Brookfield Asset Management Inc., et al.
(Alta.) (Civil) (By Leave)

**CORAM: Moldaver, Côté and Rowe JJ.
Les juges Moldaver, Côté et Rowe**

6. 37415 Marie Chantal Jean c. Procureure générale du Québec
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)
7. 37450 Grand Palladium Vallarta Resort & Spa, v. Kerry Toews, et al.
formerly known as Palladium Vallarta Resort &
Spa, Desarrollos Dine S.A. de C.V. dba Hotel
Palladium Vallarta
(Alta.) (Civil) (By Leave)

APRIL 20, 2017 / LE 20 AVRIL 2017

37315 **Cameron Tyler Lewis McKay v. Her Majesty the Queen - and - Attorney General of British Columbia** (B.C.) (Crim.) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

After hearing the parties on the leave application on April 18, 2017, the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA43232, 2016 BCCA 391, dated September 30, 2016, is dismissed.

Criminal law – Evidence – Admissibility – Disclosure – Applicant’s application for disclosure order allowed in part by trial judge, edited to protect informer privilege, and application for a judicial stay of proceedings granted – Appeal allowed by Court of Appeal – Whether the Court of Appeal erred – Whether the Court of Appeal erred in concluding that Source Handler Notes and Source Debriefing Reports (relating to intelligence received from confidential informant and relied upon in an application for judicial authorization to search, which ultimately was granted and used to procure evidence later sought to be tendered against an accused) only became “first party disclosure” where the affiant on the given application for judicial authorization actually physically viewed the Source Handler Notes and Source Debriefing Reports in issue, and as a corollary that in all other circumstances those materials were instead third party records not subject to disclosure unless the accused could establish “likely relevance”.

The applicant was charged with possession of cocaine for the purpose of trafficking. The charge arose from the seizure from his townhouse of approximately one kilogram of cocaine and drug trafficking paraphernalia during a search conducted by officers acting under a search warrant issued by a judicial justice, pursuant to the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19. Months before trial, the applicant’s counsel informed the judge the only issue at trial would be the admissibility of the seized evidence, in particular whether it had been obtained in breach of s. 8 and should be excluded pursuant to s. 24(2) of the *Charter of Rights and Freedoms*. The applicant intended to challenge the sufficiency of the grounds to support the warrant and would seek to cross-examine the officer who swore the information to obtain the search warrant. Several weeks before the anticipated trial, the applicant applied for disclosure of materials relating to information provided to the police by informers. The trial judge granted the applicant’s application in part. The trial judge required the Crown to disclose documents containing the intelligence from the informers, edited, if necessary, to protect informer privilege. The Crown declined to comply with the disclosure order and the judge granted the applicant’s application for a judicial stay of proceedings. The Crown appealed the disclosure order and the consequential stay. The appeal was allowed. The disclosure order and resultant judicial stay of proceedings were set aside, and a new trial was ordered by the Court of Appeal.

August 27, 2015
Supreme Court of British Columbia
(MacKenzie J.)
2015 BCSC 1510

Applicant’s application for disclosure order allowed in part, application for judicial stay of proceedings granted

September 30, 2016
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Goepel, Fenlon, Willcock J.J.A.)
2016 BCCA 391; CA43232
<http://canlii.ca/t/gtwxt>

Appeal allowed: disclosure order and resultant judicial stay of proceedings were set aside, a new trial was ordered

November 28, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37315 **Cameron Tyler Lewis McKay c. Sa Majesté la Reine - et - Procureur général de la Colombie-Britannique** (C.-B.) (Crim.) (Autorisation)

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

Après audition des parties sur la demande d'autorisation d'appel le 18 avril 2017, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA43232, 2016 BCCA 391, daté du 30 septembre 2016, est rejetée.

Droit criminel – Preuve – Admissibilité – Communication de la preuve – La demande de communication de la preuve présentée par le demandeur a été accueillie en partie par le juge du procès, caviardée pour protéger le privilège de l'indicateur, et la demande d'arrêt des procédures a été accueillie – La Cour d'appel a accueilli l'appel – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que les notes de l'agent traitant et les rapports de débrefage de la source (relatifs aux renseignements reçus de l'indicateur dont l'identité est confidentielle et présentés au soutien d'une demande d'autorisation judiciaire d'effectuer une perquisition qui a en définitive été accueillie et a permis d'obtenir des éléments de preuve qu'on a voulu par la suite présenter contre un accusé) ne sont devenus une « communication par la partie principale » que lorsque l'auteur de l'affidavit au soutien de la demande d'autorisation judiciaire en cause a lui-même vu les notes de l'agent traitant et les rapports de débrefage de la source en cause, et que, corollairement, dans toutes les autres situations ces documents constituaient plutôt des documents de tiers non assujettis à la communication, à moins que l'accusé ne soit en mesure de démontrer leur « pertinence vraisemblable ».

Le demandeur a été accusé de possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic. L'accusation a été portée après qu'environ 1 kilogramme de cocaïne et d'accessoires utilisés pour le trafic de drogues ont été saisis de la maison en rangée du demandeur au cours d'une perquisition effectuée par des agents agissant en exécution d'un mandat de perquisition délivré par un juge de paix en application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, ch. 19. Plusieurs mois avant le procès, l'avocat du demandeur a informé le juge que la seule question en cause au procès serait l'admissibilité des éléments de preuve saisis, en particulier la question de savoir s'ils avaient été obtenus en violation de l'art. 8 et s'ils devaient être exclus en application du par. 24(2) de la *Charte des droits et libertés*. Le demandeur entendait contester la suffisance des motifs invoqués au soutien du mandat et il allait demander de contre-interroger l'agent qui avait fait la dénonciation sous serment pour obtenir le mandat de perquisition. Plusieurs semaines avant le procès prévu, le demandeur a sollicité la communication de documents relatifs à la dénonciation fournis aux policiers par des indicateurs. Le juge du procès a accueilli en partie la demande du demandeur. Le juge du procès a obligé le ministère public de communiquer les documents renfermant des renseignements obtenus des indicateurs, caviardés au besoin pour protéger le privilège de l'indicateur. Le ministère public a refusé de se conformer à l'ordonnance de communication de la preuve et le juge a accueilli la demande du demandeur en arrêt des procédures. Le ministère public a interjeté appel de l'ordonnance de communication de la preuve et de l'arrêt des procédures ordonné en conséquence. L'appel a été accueilli. La Cour d'appel a annulé l'ordonnance de communication de la preuve et l'arrêt des procédures ordonné en conséquence et elle a ordonné la tenue d'un nouveau procès.

27 août 2015
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge MacKenzie)
2015 BCSC 1510

Jugement accueillant en partie la demande du demandeur de communication de la preuve et accueillant sa demande d'arrêt des procédures

30 septembre 2016
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Goepel, Fenlon et Willcock)
2016 BCCA 391; CA43232

Arrêt accueillant l'appel, annulant l'ordonnance de communication de la preuve et l'arrêt des procédures qui en a résulté et ordonnant la tenue d'un nouveau procès

<http://canlii.ca/t/gtwxt>

28 novembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37432 **Graham Mathew Ible v. Her Majesty the Queen** (Alta.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion for an extension of time to serve and file the reply is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1503-0089-A, 2015 ABCA 363, dated November 20, 2015, is dismissed.

Criminal law – Sentencing – Considerations – Offences – Elements of offence – Whether willful blindness affects moral culpability – Whether the Court of Appeal erred in law by varying the sentence imposed by the sentencing judge on the basis that parity of sentence of co-accused was not considered – Whether the Court of Appeal erred by determining that willful blindness must be the same as actual knowledge for the purpose of determining moral culpability.

The applicant was apprehended driving a truck registered in his name containing 10 kg of cocaine valued at \$500,000. The truck was equipped with a secret compartment that could only be opened through a sophisticated electronic switching system. There was evidence that this was the applicant's fourth trip from Vancouver to Edmonton in this vehicle and, that after a certain number of trips, he would be permitted to keep the truck. The applicant was convicted of possession of cocaine for the purpose of trafficking and was sentenced to a term of 5 ½ years of imprisonment. The Court of Appeal allowed the sentence appeal and imposed a term of 8 years of imprisonment.

March 6, 2015
Court of Queen's Bench of Alberta
(Graesser J.)

Sentence imposed: 5 ½ years imprisonment

November 20, 2015
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Slatter, Wakeling, Schutz JJ.A.)
2015 ABCA 363; 1503-0089-A
<http://canlii.ca/t/gm5fx>

Sentence appeal allowed; 8 years imprisonment imposed

February 2, 2017
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

March 15, 2017
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the reply filed

37432 **Graham Mathew Ible c. Sa Majesté la Reine** (Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1503-0089-A, 2015 ABCA 363, daté du 20 novembre 2015, est rejetée.

Droit criminel – Détermination de la peine – Facteurs devant être pris en considération – Infractions – Éléments de l'infraction – L'aveuglement volontaire a-t-il une incidence sur la culpabilité morale? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en modifiant les peines infligées en première instance au motif que l'harmonisation avec la peine du coaccusé n'avait pas été prise en compte? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que l'aveuglement volontaire doit être la même que la connaissance réelle aux fins de déterminer la culpabilité morale?

Le demandeur a été arrêté alors qu'il conduisait un camion immatriculé à son nom renfermant 10 kg de cocaïne d'une valeur de 500 000 \$. Le camion était muni d'un compartiment secret qui ne pouvait être ouvert que par un système de commutation électronique complexe. Selon la preuve, c'était la quatrième fois que le demandeur voyageait de Vancouver à Edmonton dans ce véhicule et, après un certain nombre de voyages, on lui aurait permis de garder le camion. Le demandeur a été déclaré coupable de possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic et a été condamné à une peine d'emprisonnement de cinq ans et demi. La Cour d'appel a accueilli l'appel de la peine et infligé une peine d'emprisonnement de huit ans.

6 mars 2015
Cour de Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Graesser)

Peine d'emprisonnement de cinq ans et demi

20 novembre 2015
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Slatter, Wakeling et Schutz)
2015 ABCA 363; 1503-0089-A
<http://canlii.ca/t/gm5fx>

Arrêt accueillant l'appel de la peine et infligeant une peine d'emprisonnement de huit ans

2 février 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

15 mars 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique

37457 **Francis Dean Ellis v. Denman Island Local Trust Committee** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA43177, 2016 BCCA 466, dated November 17, 2016, is dismissed with costs.

Administrative law — Judicial review — Permits and licences — Municipal law — By-laws — Applicant clearing trees on property without development permit — Applicant unsuccessfully challenging permit requirement — Applicant's development permit applications deemed incomplete — Courts below dismissing judicial review petition seeking to challenge refusals of permit applications and to compel approval of permit application — Whether local governments have the right to effectively bar farmers from growing food or using their lands for agricultural best practices, to regulate farmland contrary to an Official Community Plan and provincial legislation, to use Development Permit legislation to regulate lands outside of designated Development Permit areas, and to withhold or fabricate Justification documents for a Bylaw designation under the legislation — *Local Government Act*, R.S.B.C. 1996, c. 323.

In 2002, after the applicant Mr. Ellis purchased the property in question on Denman Island in British Columbia, he began clearing trees for farming purposes, on a section of his property that fell within a designated area in which all land alterations required a permit. Mr. Ellis did not have a development permit for these clearing activities. The respondent Denman Island Trust Committee (“DILTC”) commenced an action against Mr. Ellis, seeking a declaration that he was in breach of a local bylaw and of provincial legislation. Mr. Ellis unsuccessfully challenged the validity of the bylaw and the permit requirements; he was ordered to undertake remedial work on the property, and was prohibited from undertaking further clearing activities without a permit.

Mr. Ellis applied for a development permit in 2004 (as amended in 2005) and in 2013, but his applications were refused as being incomplete. In 2015, Mr. Ellis filed a petition for judicial review of the denial of his applications, and sought relief in the nature of *mandamus* – specifically, an order compelling the DILTC to issue the requested development permits, and other relief.

The British Columbia Supreme Court dismissed the petition for judicial review, finding that Mr. Ellis' application for a development permit was still incomplete, and that there was no actual decision yet to which *mandamus* could attach. The court also provided directions to Mr. Ellis in order to complete and perfect his application for a development permit from the DILTC, in order to obtain a decision. The Court of Appeal dismissed Mr. Ellis' appeal, finding that Mr. Ellis had not yet complied with the directions in order to perfect his application for a development permit, and had not shown any error with respect to the court's dismissal of his application for *mandamus*.

September 29, 2015
Supreme Court of British Columbia
(Young J.)
[2015 BCSC 1753](#)

Application by Mr. Ellis for judicial review and *mandamus* relief — dismissed

November 17, 2016
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Stromberg-Stein and Goepel J.J.A.)
[2016 BCCA 466](#)

Mr. Ellis' appeal dismissed

January 4, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Mr. Ellis

37457 Francis Dean Ellis c. Denman Island Local Trust Committee (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA43177, 2016 BCCA 466, daté du 17 novembre 2016, est rejetée avec dépens.

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Permis et licences — Droit municipal — Règlements — Le demandeur a effectué des travaux de déboisement sur une terre sans permis d'aménagement — Le demandeur a contesté sans succès l'obligation d'avoir un permis — Les demandes de permis d'aménagement présentées par le demandeur ont été jugées incomplètes — Les juridictions inférieures ont rejeté la requête en contrôle judiciaire visant à contester les rejets des demandes de permis et à contraindre l'approbation de la demande de permis — Les administrations locales ont-elles le droit d'empêcher effectivement les producteurs agricoles de cultiver la terre et d'utiliser leurs terres aux fins de pratiques agricoles exemplaires, de réglementer les terres agricoles contrairement à un plan communautaire officiel d'aménagement et à la législation provinciale, de se prévaloir de la législation relative aux permis d'aménagement pour réglementer les terres situées à l'extérieur des zones désignées aux fins des permis d'aménagement et de retenir ou de fabriquer des documents justificatifs pour une désignation réglementaire en application de la législation? — *Local Government Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 323.

En 2002, après que le demandeur, M. Ellis, eut acheté le bien-fonds en question situé dans l'île Denman en Colombie-Britannique, il a entrepris des travaux de déboisement à des fins agricoles sur la partie de son bien-fonds qui se trouvait dans une zone désignée dans laquelle toutes les modifications foncières nécessitaient un permis. Monsieur Ellis ne détenait pas de permis d'aménagement pour ces activités de déboisement. L'intimé, Denman Island Trust Committee (« DILTC ») a intenté une action contre M. Ellis, sollicitant un jugement déclarant qu'il était en contravention d'un règlement local et de la législation provinciale. Monsieur Ellis a contesté sans succès la validité du règlement et des exigences en matière de permis; on lui a ordonné d'entreprendre des travaux de remise en état sur le bien-fonds et on lui a interdit d'entreprendre d'autres activités de déboisement sans permis.

Monsieur Ellis a demandé un permis d'aménagement en 2004 (modifié en 2005) et en 2013, mais ses demandes ont été rejetées parce qu'incomplètes. En 2015, M. Ellis a déposé une requête en contrôle judiciaire du rejet de ses demandes et a sollicité un bref de *mandamus* – plus particulièrement une ordonnance pour contraindre le DILTC à délivrer les permis d'aménagement, et d'autres réparations.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté la requête en contrôle judiciaire, concluant que la demande de permis d'aménagement présentée par M. Ellis était encore incomplète et qu'il n'y avait encore aucune décision réelle à laquelle le *mandamus* pouvait s'appliquer. La cour a également donné des directives à M. Ellis pour lui permettre de compléter et parfaire sa demande de permis d'aménagement du DILTC afin d'obtenir une décision. La Cour d'appel a rejeté l'appel de M. Ellis, concluant que ce dernier ne s'était pas encore conformé aux directives afin de parfaire sa demande de permis d'aménagement et qu'il n'avait pas établi d'erreur relativement au rejet par la cour de sa demande de *mandamus*.

29 septembre 2015
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Young)
[2015 BCSC 1753](#)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire et de bref de *mandamus* présentée par M. Ellis

17 novembre 2016
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Stromberg-Stein et Goepel)
[2016 BCCA 466](#)

Rejet de l'appel de M. Ellis

4 janvier 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt par M. Ellis de la demande d'autorisation
d'appel

37359 Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) v. Association des médecins résidents de Montréal - and - Nathalie Faucher, in her capacity as grievance arbitrator (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-024571-143, 2016 QCCA 1689, dated October 20, 2016, is dismissed with costs.

Labour relations – Arbitration – Collective agreement – Jurisdiction of arbitrator – Salary insurance benefits – Employee status arising from decision of third party to collective agreement – Where this has impact on working conditions, whether grievance arbitrator has jurisdiction to require intervention of third party in order to assess free and voluntary nature of employee's resignation from that party or relevance and legitimacy of decision by that party – Whether grievance arbitrator can vary or annul decision made by employer on basis of third party's decision where it is contested by grievance.

The respondent Association des médecins résidents de Montréal is a professional syndicate certified to represent medical residents employed by the applicant Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM). On December 17, 2012, the respondent filed a grievance on behalf of Dr. Ziadi because CHUM was refusing to pay her salary insurance benefits. Under the applicable collective agreement, Dr. Ziadi had been credited with less than one month of uninterrupted service when she stopped working because of depression on June 22, 2012. On June 14, 2012, Dr. Ziadi had sent the Université de Montréal a letter stating that she was leaving the post-doctoral neurosurgery training program effective June 18, 2012. Although the Université de Montréal reinstated Dr. Ziadi in its program on July 30, 2012, the fact that she had given up her student status from June 18 to July 30, 2012 had ended her status as a medical resident, resulting in a loss of eligibility for salary insurance benefits as an employee of CHUM.

June 18, 2013
Tribunal d'arbitrage (labour law)
(Nathalie Faucher)
[2013 CanLII 38662](#)

Grievance dismissed

June 19, 2014
Quebec Superior Court
(Lalonde J.)
[2014 QCCS 4764](#)

Judicial review allowed in part

October 20, 2016
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Chamberland, Hilton [dissenting] and Bouchard JJ.A.)
[2016 QCCA 1689](#)

Appeal dismissed (majority reasons with dissent)

December 19, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37359 Centre Hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) c. Association des médecins résidents de Montréal - et - Nathalie Faucher, en sa qualité d'arbitre de griefs (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024571-143, 2016 QCCA 1689, daté du 20 octobre 2016, est rejetée avec dépens.

Relations de travail – Arbitrage – Convention collective – Compétence de l'arbitre – Prestations d'assurance salaire – Statut d'employé découlant de la décision d'une tierce partie à la convention collective – Lorsque des conséquences sur les conditions de travail en découlent, l'arbitre de grief a-t-il compétence pour obliger l'intervention d'une tierce partie afin d'évaluer le caractère libre et volontaire d'une démission du salarié auprès de celle-ci ou la pertinence et la légitimité d'une décision de ce tiers? – L'arbitre de grief peut-il modifier ou annuler une décision de l'employeur prise sur la base d'une décision d'une tierce partie lorsqu'elle est contestée par grief?

L'intimée, l'Association des médecins résidents de Montréal est un syndicat professionnel accrédité pour représenter les résidents en médecine à l'emploi du demandeur, le Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM). L'intimée a déposé le 17 décembre 2012 un grief au nom du D^{re} Ziadi en raison du refus du CHUM de verser des prestations d'assurance salaire à cette dernière. Selon la convention collective applicable, D^{re} Ziadi n'a pas été en mesure de justifier un mois de service continu au moment de son arrêt de travail pour cause de dépression le 22 juin 2012. En effet, le 14 juin 2012, le D^{re} Ziadi a communiqué à l'Université de Montréal une lettre signifiant son abandon du programme de formation postdoctorale en neurochirurgie à compter du 18 juin 2012. Bien que l'Université de Montréal ait réintégré le D^{re} Ziadi dans son programme le 30 juillet 2012, l'abandon de son statut d'étudiante du 18 juin au 30 juillet 2012 a mis fin à son statut de résidente en médecine entraînant la perte de son admissibilité aux prestations d'assurance salaire en tant employé du CHUM.

Le 18 juin 2013
Tribunal d'arbitrage (droit du travail)
(Me Nathalie Faucher)
[2013 CanLII 38662](#)

Grief rejeté.

Le 19 juin 2014
Cour supérieure du Québec
(Le juge Lalonde)
[2014 QCCS 4764](#)

Révision judiciaire accueillie en partie.

Le 20 octobre 2016
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Chamberland, Hilton [dissident] et Bouchard)
[2016 QCCA 1689](#)

Appel rejeté (motifs majoritaires avec dissidence).

Le 19 décembre 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37446 Shirley A. Hok v. Grande Prairie's Crown Prosecutors Office of: Steven Hinkley, Brenda Scragg, Jasmine Sihra, S.W. Davis et al., Lethbridge's Crown/Michael A. Fox et al. (Crown Prosecutor's

Office/Lethbridge (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1603-0183-AC, 2016 ABCA 356, dated November 14, 2016, is dismissed.

Charter of Rights – Appeals – Whether the Alberta Court of Appeal erred in finding that the Applicant needed to apply for leave to appeal – Whether the Alberta Court of Appeal violated ss. 7, 15, 24(1) of the *Charter* – Whether the Alberta Court of Appeal violated the principles of fundamental justice and valid public-service rights.

The Applicant, Ms. Hok appealed an order of the Court of Queen’s Bench of Alberta wherein a chambers judge granted summary dismissal of her lawsuit against all of the Respondents. Finding that Ms. Hok’s appeal was significantly irregular, the Court of Appeal struck the appeal.

July 5, 2016
Court of Queen’s Bench of Alberta
(Ouellette J.)

Respondents’ application for summary judgment granted; action dismissed

November 14, 2016
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Watson, Bielby and Schutz JJ.A.)
[2016 ABCA 356](#); 1603-0183-AC

Appeal struck

January 25, 2017
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

37446 Shirley A. Hok c. Grande Prairie’s Crown Prosecutors Office of: Steven Hinkley, Brenda Scragg, Jasmine Sihra, S.W. Davis et al., Lethbridge’s Crown/Michael A. Fox et al. (Crown Prosecutor’s Office/Lethbridge) (Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel est accueillie. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Alberta (Edmonton), numéro 1603-0183-AC, 2016 ABCA 356, daté du 14 novembre 2016, est rejetée.

Charte des droits – Appels – La Cour d’appel de l’Alberta a-t-elle conclu à tort que la demanderesse devait demander l’autorisation de se pourvoir en appel? – La Cour d’appel de l’Alberta a-t-elle violé les art. 7 et 15 et le par. 24(1) de la *Charte*? – La Cour d’appel de l’Alberta a-t-elle violé les principes de justice fondamentale et des droits valables relatifs au service public?

La demanderesse, M^{me} Hok, a interjeté appel d’une ordonnance de la Cour du Banc de la Reine de l’Alberta où un juge en cabinet a rejeté sommairement la poursuite qu’elle avait intentée contre tous les intimés. Estimant que l’appel de M^{me} Hok était hautement irrégulier, la Cour d’appel l’a radié.

5 juillet 2016
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Ouellette)

Demande de jugement sommaire des intimés
accueillie; rejet de l'action

14 novembre 2016
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Watson, Bielby et Schutz)
[2016 ABCA 356](#); 1603-0183-AC

Radiation de l'appel

25 janvier 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai pour
signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel
ainsi que de la demande d'autorisation d'appel

37238 **Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited v. Hydro-Québec** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-024690-141, 2016 QCCA 1229, dated August 1, 2016, is granted with costs in the cause.

Contracts – Performance – Good faith – *Imprévision* – Whether obligation in Quebec civil law to act in good faith imposes duty on respondent to renegotiate terms of contract entered into with applicant in 1969 – *Civil Code of Québec*, CQLR, c. CCQ-1991, arts. 6, 7 and 1375.

On May 12, 1969, the applicant Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited and the respondent Hydro-Québec entered into a contract pursuant to which the respondent undertook to purchase almost all the energy generated by a hydroelectric plant that was to be built on the Churchill River in Labrador. That contract, which had a 65-year term, set a fixed price for the energy that was to decrease in stages over time.

On February 23, 2010, the applicant instituted an action against the respondent in the Quebec Superior Court, arguing that the magnitude of the respondent's profits because of the current value of electricity had been unforeseeable in 1969 and was causing an injustice. It submitted that the obligation to act in good faith provided for, *inter alia*, in the C.C.Q. imposed a duty on the respondent to renegotiate the terms of the contract.

The Superior Court dismissed the action and the Court of Appeal affirmed the judgment. It found that, except in cases of real hardship, the general principle of good faith set out in arts. 6, 7 and 1375 C.C.Q. was of no assistance to a party in the applicant's situation (para. 159).

July 24, 2014
Quebec Superior Court
(Silcoff J.)
[2014 QCCS 3590](#)

Motion to institute proceedings dismissed

August 1, 2016
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Thibault, Morissette, St-Pierre, Schragger and Mainville
J.J.A.)
[2016 QCCA 1229](#); 500-09-024690-141

Appeal dismissed

September 30, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37238 **Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited c. Hydro-Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024690-141, 2016 QCCA 1229, daté du 1^{er} août 2016, est accueillie avec dépens suivant l'issue de la cause.

Contrats – Exécution – Bonne foi – Imprévision – L'obligation d'agir de bonne foi en droit civil québécois impose-t-elle à l'intimée le devoir de renégocier les modalités du contrat conclu avec la demanderesse en 1969? – *Code civil du Québec*, RLRQ, ch. CCQ-1991, art. 6, 7 et 1375.

Le 12 mai 1969, la demanderesse, Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited, et l'intimée, Hydro-Québec, concluent un contrat par lequel l'intimée s'engage à acheter la quasi-totalité de l'énergie en provenance d'une centrale hydroélectrique à être construite sur le fleuve Churchill au Labrador. Ce contrat, d'une durée de 65 ans, établit, pour l'énergie, un prix fixe décroissant par paliers en fonction de l'écoulement du temps.

Le 23 février 2010, la demanderesse intente devant la Cour supérieure du Québec un recours contre l'intimée. Selon elle, l'ampleur des profits de l'intimée en raison de la valeur actuelle de l'électricité était imprévisible en 1969 et entraîne une injustice. Elle avance que l'obligation d'agir de bonne foi, notamment, prévue au C.c.Q., impose à l'intimée le devoir de renégocier les modalités du contrat.

La Cour supérieure rejette le recours, et la Cour d'appel confirme le jugement. Elle estime que, hors les cas de véritable *hardship*, le principe général de bonne foi qu'énoncent les articles 6, 7 et 1375 C.c.Q. n'est d'aucun secours à une partie qui fait face à la même situation que la demanderesse (par. 159).

Le 24 juillet 2014
Cour supérieure du Québec
(Le juge Silcoff)
[2014 QCCS 3590](#)

Requête introductive d'instance rejetée

Le 1^{er} août 2016
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Thibault, Morissette, St-Pierre, Schragger et
Mainville)
[2016 QCCA 1229](#) ; 500-09-024690-141

Appel rejeté

Le 30 septembre 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37397 **John Churchill v. Unifund Assurance Company** (N.L.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Supreme Court of Newfoundland and Labrador - Court of Appeal, Number 201601H0029, 2016 NLCA 73, dated December 21, 2016, is dismissed with costs.

Evidence – Medical report – Judgments and orders – Interlocutory orders – Plaintiff injured in motor vehicle accident seeking wage benefits from own insurer after settling claim against other driver – Insurer requesting information concerning plaintiff's independent medical examination and copies of any reports – Plaintiff refusing to answer or produce on basis of litigation privilege and implied undertaking rule – Insurer bringing motion to compel answers and production – Who is producing party for purposes of medical examination reports? – Whether subordinate legislation, such as *Provincial Rules of Court*, can override substantive law, including common law implied undertaking rule – How should medical examination reports produced within other litigation be treated in accordance with procedural document disclosure rules while at same time preserving the substantive common law protections and principles they espouse?

Mr. Churchill was injured in a motor vehicle accident in December, 2010. He brought an action against the other driver for damages for personal injuries that was settled by that driver's insurer. Under his Section B insurance through his own insurer, Unifund Assurance Company ("Unifund"), he claimed wage-indemnity benefits for the permanent disability that he claimed he suffered as a result of his accident injuries. Unifund agreed to pay the benefits but after approximately two years, it terminated those benefits. Mr. Churchill then filed a claim against Unifund. Unifund delivered interrogatories to Mr. Churchill in December, 2015, asking, *inter alia*, whether he had submitted to any independent medical examinations in connection with the tort claim against the other driver. Mr. Churchill refused to answer the question on the basis of relevancy, litigation privilege and the implied undertaking rule. Unifund sought an order compelling Mr. Churchill to answer the question and to produce copies of any medical reports.

March 1, 2016
Supreme Court of Newfoundland & Labrador
Trial Division
(Marshall J.)
Unreported

Order that applicant not required to answer question or produce medical report due to implied undertaking rule

December 21, 2016
Supreme Court of Newfoundland and Labrador
Court of Appeal
(Green, Welsh and Barry JJ.A.)
[2016 NLCA 73](#)

Respondent's appeal allowed. Applicant required to answer interrogatories and produce medical report

February 14, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37397 **John Churchill c. Unifund, Compagnie d'Assurance (T.-N.-L.) (Civile) (Sur autorisation)**

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador - Cour d'appel, numéro 201601H0029, 2016 NLCA 73, daté du 21 décembre 2016, est rejetée avec dépens.

Preuve – Rapport médical – Jugements et ordonnances – Ordonnances interlocutoires – Prestations d'indemnité de salaire réclamées par un demandeur blessé dans un accident de la route à son propre assureur après avoir réglé la poursuite engagée contre l'autre conducteur – Demande par l'assureur de renseignements sur l'examen médical indépendant du demandeur et de copies de tout rapport – Refus du demandeur de répondre à une question ou de produire des documents en raison du privilège relatif au litige et de la règle de l'engagement implicite – Assureur déposant une requête pour contraindre le demandeur à répondre à la question et à produire les documents – Quelle partie doit produire les rapports d'examen médical? – Une mesure législative subordonnée comme les règles de procédure provinciales peut-elle l'emporter sur le droit substantiel, y compris la règle de l'engagement implicite reconnue en common law? – De quelle manière doit-on traiter les rapports d'examen médical produits dans le cadre d'autres litiges conformément aux règles procédurales de divulgation de documents tout en préservant les protections de fond en common law et les principes qu'elles embrassent?

Monsieur Churchill a été blessé dans un accident de la route en décembre 2010. Il a intenté contre l'autre conducteur une action en dommages-intérêts pour préjudice corporel qui a été réglée par l'assureur de ce conducteur. Au titre de la section B de sa police d'assurance, il a réclamé à son propre assureur, Unifund, Compagnie d'Assurance (« Unifund »), des prestations d'indemnité de salaire pour la déficience permanente dont il prétend souffrir par suite des blessures qu'il s'est infligées lors de son accident. Unifund a convenu de payer les prestations, mais après deux ans environ, elle a cessé de le faire. Monsieur Churchill a ensuite déposé une réclamation contre Unifund. En décembre 2015, cette dernière a délivré à M. Churchill des interrogatoires lui demandant entre autres s'il s'était soumis à un examen médical indépendant en lien avec le recours en responsabilité délictuelle exercé contre l'autre conducteur. Monsieur Churchill a refusé de répondre à la question en invoquant la pertinence, le privilège relatif au litige et la règle de l'engagement implicite. Unifund a sollicité une ordonnance contraignant M. Churchill à répondre à la question et à produire des copies de tout rapport médical.

1^{er} mars 2016
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador
Section de première instance
(Juge Marshall)
Non publiée

Ordonnance portant que le demandeur n'est pas tenu de répondre à la question ou de produire un rapport médical en raison de la règle de l'engagement implicite

21 décembre 2016
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador
Cour d'appel
(Juges Green, Welsh et Barry)
[2016 NLCA 73](#)

Appel de l'intimée accueilli. Demandeur tenu de répondre aux interrogatoires et de produire le rapport médical

14 février 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37309 **Jensen Building Limited v. P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd - and between -**

Jensen Building Limited v. P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd, Paul Snelgrove
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C60051, 2016 ONCA 728, dated September 27, 2016, is dismissed with costs.

Torts — Evidence — Contributory negligence — Apportionment of liability — Admissibility of expert evidence — Impartiality of expert evidence — Finding that Jensen Building Limited and Paul Snelgrove both had a role in a client's decision to abort one project and the loss on another — Whether the trial judge was required to apportion damages — Whether a party, having proved a right, is entitled to a remedy — Whether the trial judgment necessitates challenging all experts for bias — Whether the trial judge erred in excluding opinion evidence because the expert had summarized the facts as he understood them, when the expert testified that, if the facts at trial were different from his understanding, he would be compelled to reconsider his opinion.

The principals of P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd. and Jensen Building Limited (“JBL”) became friends in 1990 and began working together on JBL's construction projects in 2006. They agreed orally that Mr. Snelgrove would receive 30 per cent of the net profit. The arrangement worked well until Mr. Jensen discovered that Mr. Snelgrove had been having an affair with his wife in November 2007. Shortly thereafter, the clients who had hired JBL for the Wolfe Springs and Edward projects concluded that the stress of the discovery prevented Mr. Jensen from having the focus required to complete their projects. They terminated their agreement with JBL, leaving a large invoice unpaid. In December 2007, Mr. Jensen terminated his agreement with Mr. Snelgrove. Mr. Snelgrove brought an action against JBL for monies representing his fees for services rendered; JBL argued that no monies were owing after set-off and counterclaimed for damages sustained in the failure of the commercial relationship.

At trial, Mr. Snelgrove objected to JBL's expert's evidence on the grounds that it was not independent. The trial judge excluded the expert evidence on a *voir dire*. He ordered that JBL pay Snelgrove General Contractors \$281,149.60 in respect of two projects. In relation to two other projects, he dismissed the claims and counterclaims based on his findings that JBL and Mr. Snelgrove both had a role in the losses suffered, but that neither had shown that they were entitled to compensation. The Court of Appeal dismissed an appeal.

January 27, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(McNamara J.)
[2015 ONSC 583](#)

Jensen Building Limited to pay P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd. \$281,149.60 in respect of two projects; claims and counterclaims in respect of two other projects dismissed

January 27, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(McNamara J.)
[2015 ONSC 585](#)

Reports and testimony of expert evidence excluded on *voir dire*

September 27, 2016
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, Epstein, Miller JJ.A.)
[2016 ONCA 728](#)

Appeal from both decisions of January 27, 2015, dismissed

November 21, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37309 Jensen Building Limited c. P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd - et entre - Jensen Building Limited c. P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd, Paul Snelgrove (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C60051, 2016 ONCA 728, daté du 27 septembre 2016, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle — Preuve — Négligence contributive — Partage de la responsabilité — Admissibilité de la preuve d'expert — Impartialité de la preuve d'expert — Conclusion selon laquelle Jensen Building Limited et Paul Snelgrove avaient tous les deux un rôle dans la décision d'un client de mettre fin à un projet et dans la perte subie relativement à un autre — Le juge de première instance était-il tenu de répartir les dommages-intérêts? — Une partie, ayant prouvé un droit, a-t-elle droit à une réparation? — Le jugement de première instance nécessite-t-il la contestation de tous les experts relativement à leur partialité? — Le juge de première instance a-t-il eu tort d'exclure la preuve d'opinion parce que l'expert a résumé les faits tels qu'il les avait compris, alors que l'expert a affirmé dans son témoignage que si les faits au procès avaient été différents de ce qu'il comprenait, il aurait été obligé de revoir son opinion?

En 1990, les propriétaires de P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd. et de Jensen Building Limited (« JBL ») sont devenus amis et, en 2006, ils ont commencé à travailler ensemble sur des projets de construction de JBL. Ils ont convenu oralement que M. Snelgrove recevrait 30 % du bénéfice net. L'arrangement a bien fonctionné jusqu'à ce que M. Jensen découvre, en novembre 2007, que M. Snelgrove avait une liaison avec son épouse. Peu de temps après, les clients qui avaient embauché JBL pour les projets Wolfe Springs et Edward ont conclu que le stress engendré par cette découverte empêchait M. Jensen de se concentrer suffisamment pour mener à bien leur projet. Ils ont résilié leur entente avec JBL, laissant une importante facture impayée. En décembre 2007, M. Jensen a résilié son entente avec M. Snelgrove. Monsieur Snelgrove a intenté une action contre JBL en recouvrement de ses honoraires pour services rendus; JBL a plaidé qu'aucune somme n'était exigible après compensation et a introduit une demande reconventionnelle pour dommages subis en raison de l'échec de la relation commerciale.

Au procès, M. Snelgrove s'est opposé à la preuve d'expert de JBL, faisant valoir qu'elle n'était pas indépendante. Le juge de première instance a exclu la preuve d'expert au terme d'un voir-dire. Il a condamné JBL à payer à Snelgrove General Contractors la somme de 281 149,60 \$ à l'égard de deux projets. Relativement à deux autres projets, il a rejeté les demandes et les demandes reconventionnelles, concluant que JBL et M. Snelgrove avaient tous les deux eu un rôle dans les pertes subies, mais qu'aucun d'eux n'avait démontré son droit à l'indemnisation. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

27 janvier 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge McNamara)
[2015 ONSC 583](#)

Jugement condamnant Jensen Building Limited à payer à P.M. Snelgrove General Contractors & Engineers Ltd. la somme de 281 149,60 \$ à l'égard de deux projets; rejet des demandes et des demandes reconventionnelles à l'égard de deux autres projets

27 janvier 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge McNamara)
[2015 ONSC 585](#)

Exclusion de rapports et de témoignages d'expert au
terme d'un voir-dire

27 septembre 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Feldman, Epstein et Miller)
[2016 ONCA 728](#)

Rejet de l'appel des deux décisions du 27 janvier 2015

21 novembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37249 **Her Majesty the Queen v. John Scott Rogers** (Sask.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR2467, 2016 SKCA 105, dated August 19, 2016, is dismissed. Moldaver and Côté JJ. dissenting.

Charter of Rights – Search and seizure – Criminal law – Whether the Court of Appeal erred in finding that an occupant of a dwelling house has a privacy interest in his or her appearance or manner of communicating that is protected by s. 8 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms if the occupant voluntarily chooses to speak to a police officer at the doorstep of the person's dwelling house through an open door – Whether this question raises an issue of national or public importance relating to the ability of the law enforcement officers to effectively communicate with members of the public about suspected criminal offences and to ensure the public is protected in a manner consistent with Canadian constitutional values – Charter of Rights, s. 8, Criminal Code, RSC 1985, c C-46, ss. 253(1)(a), (b).

The police received a tip about an impaired driver. Acting on the tip, a police officer knocked on the door of Mr. John Rogers's apartment and formed the opinion that he was intoxicated. Subsequent police interaction with Mr. Rogers led to a breathalyzer demand and readings in excess of the legal limit. Mr. Rogers was charged with driving while his ability to operate a motor vehicle was impaired by alcohol pursuant to s. 253(1)(a) of the *Criminal Code*, RSC 1985, c C-46 and driving over .08 pursuant to s. 253(1)(b) of the *Code*. Mr. Rogers was acquitted at trial of both counts. The trial judge found that the officer had knocked on his apartment door for the purpose of obtaining evidence against the occupant. The trial judge found that this constituted an unreasonable breach of s. 8 of the *Charter*. The trial judge excluded all of the evidence and entered not guilty verdicts. The summary conviction appeal court judge set aside both acquittals and ordered a new trial. The Court of Appeal allowed the application for leave to appeal, allowed the appeal and restored the acquittals which were entered at trial.

March 29, 2012
Provincial Court of Saskatchewan
(Bazin P.C.J.)
2012 SKPC 42

Acquittals entered

June 5, 2014
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Chicoine J.)

New trial ordered

2014 SKQB 167

August 19, 2016
Court of Appeal for Saskatchewan
(Jackson, Whitmore, Ryan-Frosile JJ.A.)
2016 SKCA 105; CACR2467
<http://canlii.ca/t/gt25h>

Application for leave to appeal allowed; the appeal was allowed and the acquittals entered at trial were restored

October 11, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37249 **Sa Majesté la Reine c. John Scott Rogers** (Sask.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR2467, 2016 SKCA 105, daté du 19 août 2016, est rejetée. Les juges Moldaver et Côté sont dissidents.

Charte des droits – Fouilles, perquisitions et saisies – Droit criminel – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure qu'il existe pour l'occupant d'une maison d'habitation un droit à la vie privée relatif à son apparence ou à sa manière de communiquer qui est protégé par l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés* si l'occupant choisit volontairement de parler à un policier sur le pas de la porte ouverte de sa maison d'habitation? – Cette question soulève-t-elle une question d'importance nationale ou d'importance pour le public relativement à la faculté qu'ont les agents de la paix de communiquer efficacement avec les membres du public au sujet d'infractions criminelles soupçonnées et d'assurer la protection du public d'une manière conforme aux valeurs constitutionnelles canadiennes? – *Charte des droits*, art. 8, *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, al. 253(1)a), b).

La police a reçu de l'information à propos d'un conducteur avec facultés affaiblies. Donnant suite à l'information, un policier est allé frapper à la porte de l'appartement de M. John Rogers et conclut que ce dernier était en état d'ébriété. Après avoir échangé des propos avec M. Rogers, le policier lui a demandé un échantillon d'haleine et l'alcootest a donné des lectures supérieures à la limite légale. Monsieur Rogers a été accusé de conduite alors que sa capacité de conduire un véhicule à moteur était affaiblie par l'alcool, l'infraction prévue à l'al. 253(1)a) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, et de conduite avec une alcoolémie supérieure à ,08, l'infraction prévue à l'al. 253(1)b) du *Code*. Monsieur Rogers a été acquitté à son procès relativement aux deux chefs d'accusation. Le juge du procès a conclu que le policier avait frappé à la porte de son appartement dans le but d'obtenir des éléments de preuve contre l'occupant. Le juge du procès a conclu qu'il s'agissait d'une violation déraisonnable de l'art. 8 de la *Charte*. Le juge du procès a exclu tous les éléments de preuve et a prononcé des verdicts de non-culpabilité. Le juge de la Cour d'appel en matière de poursuites sommaires a annulé les deux acquittements et a ordonné la tenue d'un nouveau procès. La Cour d'appel a accueilli la requête en autorisation d'appel, accueilli l'appel et rétabli les acquittements qui avaient été prononcés au procès.

29 mars 2012
Cour provinciale de la Saskatchewan
(Juge Bazin)
2012 SKPC 42

Verdicts d'acquiescement

5 juin 2014
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Chicoine)
2014 SKQB 167

Ordonnance d'un nouveau procès

19 août 2016
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juges Jackson, Whitmore et Ryan-Frosile)
2016 SKCA 105; CACR2467
<http://canlii.ca/t/gt25h>

Arrêt accueillant la requête en autorisation d'appel, accueillant l'appel et rétablissant les acquittements prononcés au procès

11 octobre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37271 **Jean-Yves Lepage v. FTQ-Construction, Local 791, Union des opérateurs de machinerie lourde, Richard Goyette, Bernard Gauthier** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-024509-143, 2016 QCCA 1375, dated September 1, 2016, is dismissed with costs.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER)

Civil liability — Defamation — Compensatory damages — Punitive damages — Liability of unions for making of defamatory statements — Quantum of damages — Whether Court of Appeal erred in setting aside award of punitive damages against labour organizations — Whether Court of Appeal erred in intervening and in altering quantum of compensatory damages awarded — *Charter of human rights and freedoms*, CQLR, c. C-12, s. 49.

The applicant brought an action in defamation against the respondents based on statements made by Mr. Goyette and Mr. Gauthier during press conferences organized by their labour organizations, FTQ-Construction and Local 791 of the Union des opérateurs de machinerie lourde.

The trial judge allowed the action in defamation and awarded compensatory and punitive damages against all of the respondents. The Court of Appeal allowed the appeal for the purpose of reducing the quantum of compensatory damages and deleting the award of punitive damages against the labour organizations.

May 20, 2014
Quebec Superior Court
(Monast J.)
[2014 QCCS 2114](http://canlii.ca/t/2114)

Action in defamation allowed: respondents ordered solidarily to pay \$100,000 in compensatory damages; respondents ordered to pay total of \$200,000 in punitive damages

September 1, 2016
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Bich, Dufresne and Vaclair JJ.A.)
[2016 QCCA 1375](http://canlii.ca/t/1375)

Appeal allowed: respondents ordered solidarily to pay \$40,000 in compensatory damages; award of punitive damages deleted for respondents FTQ-Construction and Local 791 of Union des opérateurs de machinerie lourde

October 31, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37271 **Jean-Yves Lepage c. FTQ-Construction, Local 791, Union des Opérateurs de Machinerie Lourde, Richard Goyette, Bernard Gauthier** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024509-143, 2016 QCCA 1375, daté du 1 septembre 2016, est rejetée avec dépens.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCELLÉS)

Responsabilité civile — Diffamation — Dommage compensatoire — Dommage punitif — Responsabilité des syndicats pour la tenue de propos diffamatoire — Quantum des dommages — La Cour d'appel a-t-elle erré en annulant la condamnation aux dommages punitifs à l'encontre des organisations syndicales? — La Cour d'appel a-t-elle erré en intervenant et modifiant le quantum de dommages compensatoires accordé? — *Charte des droits et libertés de la personne*, RLRQ, c. C-12, art. 49

Le demandeur intente une action en diffamation contre les intimés pour des propos tenus par MM. Goyette et Gauthier lors de conférences de presses organisées par les organisations syndicales la FTQ-Construction et le Local 791 de l'Union des Opérateurs de machinerie lourde.

La juge de première instance a accueillie l'action en diffamation et condamné tous les intimés à des dommages compensatoires et punitifs. La Cour d'appel a accueillie l'appel dans le but de réduire le montant des dommages compensatoires et de rayer la condamnation des organisations syndicales aux dommages punitifs.

Le 20 mai 2014
Cour supérieure du Québec
(La juge Monast)
[2014 QCCS 2114](#)

Action en diffamation accueillie : Intimés condamnés solidairement pour 100 000 \$ en dommages-intérêts compensatoires; intimés condamnés à un total de 200 000 \$ en dommages punitifs

Le 1 septembre 2016
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Bich, Dufresne et Vauclair)
[2016 QCCA 1375](#)

Appel accordé : Intimés condamnés solidairement pour 40 000\$ en dommages-intérêts compensatoire; condamnation aux dommages punitifs rayés pour les intimés FTQ Construction et le Local 791 de l'union des opérateurs de machinerie lourde

Le 31 octobre 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37394 **Eli Humby, Central Springs Ltd, A&E Precision Fabrication and Machine Shop Inc. v. Her Majesty the Queen, Her Majesty the Queen in Right of Newfoundland and Labrador, as represented by the Office of the High Sheriff (F.C.) (Civil) (By Leave)**

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for an extension of time to serve the response is granted. The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is dismissed. In any event, had such motion been granted, the application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-419-13, 2015 FCA 266, dated November 26, 2015, would have been dismissed.

Torts – Action in damages directed at tax authorities in respect of enforcement of tax judgments – Whether applicants entitled to relief claimed.

The applicants were assessed taxes for failing to remit payroll deduction amounts and GST in 2001. In 2004, the Canada Revenue Agency certified and registered the applicants' debts. Collection proceedings were commenced in 2005, and the assessments were confirmed in part. The High Sheriff's Office seized the applicants' assets and sold them on June 28, 2006.

In 2009, the applicants brought an action in the Federal Court alleging that the respondents acted unlawfully in the enforcement of the tax judgments. The applicants claimed, *inter alia*, that the CRA and the High Sheriff's Office acted unreasonably and unlawfully, that their rights under ss. 7, 8 and 12 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* were breached and that the High Sheriff's Office acted in bad faith and in a commercially unreasonable manner.

The Federal Court dismissed the applicants' action, and the Federal Court of Appeal dismissed the appeal.

November 8, 2013
Federal Court
(Phelan J.)
Docket: T-1363-09; [2013 FC 1136](#)

Action dismissed

November 26, 2015
Federal Court of Appeal
(Noël, Near and Rennie JJ.A.)
Docket: A-419-13; [2015 FCA 266](#)

Appeal dismissed

April 4, 2016
Federal Court of Appeal
(Noël, Near and Rennie JJ.A.)
Docket: A-419-13

Application for leave to appeal to the Supreme Court of Canada dismissed

August 4, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37394 **Eli Humby, Central Springs Ltd, A&E Precision Fabrication and Machine Shop Inc. c. Sa Majesté la Reine, Sa Majesté la Reine du chef de Terre-Neuve-et-Labrador, représentée par le Bureau du High Sheriff (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en prorogation du délai de signification de la réponse est accueillie. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est rejetée. Quoiqu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-419-13, 2015 CAF 266, daté du 26 novembre 2015, aurait été rejetée.

Responsabilité délictuelle – Action en dommages-intérêts intentée contre le fisc relativement à l'exécution de jugements fiscaux – Les demandeurs ont-ils droit à la réparation sollicitée?

Une cotisation d'impôt a été établie à l'endroit des demandeurs parce qu'ils n'avaient pas remis des retenues salariales et des montants de TPS en 2001. En 2004, l'Agence du revenu du Canada a certifié et enregistré les dettes des demandeurs. Une procédure de perception a été engagée en 2005, et les cotisations ont été confirmées en partie. Le Bureau du High Sheriff a saisi les biens des demandeurs et les a vendus le 28 juin 2006.

En 2009, les demandeurs se sont pourvus en Cour fédérale, alléguant que les intimées avaient enfreint la loi dans l'exécution des jugements fiscaux. Ils ont prétendu, notamment, que l'ARC et le Bureau du High Sheriff avaient agi déraisonnablement et illégalement, qu'il y avait eu atteinte aux droits que leur garantissent les art. 7, 8 et 12 de la *Charte canadienne des droits et libertés* et que le Bureau du High Sheriff avait agi de mauvaise foi et de manière déraisonnable sur le plan commercial.

La Cour fédérale a rejeté l'action des demandeurs, et la Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel.

8 novembre 2013
Cour fédérale
(Juge Phelan)
Dossier : T-1363-09; [2013 CF 1136](#)

Rejet de l'action

26 novembre 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Noël, Near et Rennie)
Dossier : A-419-13; [2015 CAF 266](#)

Rejet de l'appel

4 avril 2016
Cour d'appel fédérale
(Juges Noël, Near et Rennie)
Dossier : A-419-13

Rejet de la demande d'autorisation d'appel à la Cour suprême du Canada

4 août 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37274 Nova Chemicals Corporation v. Dow Chemical Company, Dow Global Technologies Inc. and Dow Chemicals Canada ULC (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion to hold the application for leave to appeal in abeyance is dismissed with costs. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-379-14, 2016 FCA 216, dated September 6, 2016, is dismissed with costs.

Intellectual property – Patents – Validity – Infringement – Respondents seeking damages or accounting of profits for infringement of its ‘705 Patent – Is the Federal Court of Appeal permitted to defer to the trial judge’s conclusions on patent construction, or is it required to consider the issue anew, as a matter of law on the basis of a correctness standard? – Can the construction of a patent be determined by the trial judge’s adoption of the extrinsic opinions of experts, rather than by the court, considering and interpreting the intrinsic language and teachings of the patent itself, as a question of law?

Nova and the respondents (collectively, “Dow”) are both manufacturers of polymer compositions products such as garbage bags and food wrap and are competitors in the market. Dow sells polyethylene film-grade copolymers under the name “Elite” in Canada. Nova manufactures and sells polyethylene film-grade copolymers under the name “Surpass”. Dow is the owner of the ‘705 Patent for polyethylene compositions and the films made from such compositions. These compositions are blends of two different polymer components referred to as Component “A” and Component “B”. Dow sought a declaration that Nova had infringed its ‘705 Patent and damages or an accounting of profits for the infringement.

September 5, 2014
Federal Court
(O’Keefe J.)
[2014 FC 844](#)

Order that claims of Dow’s ‘705 patent were valid and infringed by Nova. Dow entitled to elect between accounting of profits or damages.

September 6, 2016
Federal Court of Appeal
(Webb, Boivin and De Montigny JJ.A.)
[2016 FCA 216](#)

Applicant’s appeal dismissed.

November 7, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

37274 Nova Chemicals Corporation c. Dow Chemical Company, Dow Global Technologies Inc. et Dow Chemicals Canada ULC (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en vue de faire suspendre la demande d’autorisation d’appel est rejetée avec dépens. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel fédérale, numéro A-379-14, 2016 FCA 216, daté du 6 septembre 2016, est rejetée avec dépens.

Propriété intellectuelle – Brevets – Validité – Contrefaçon – Intimées sollicitant des dommages-intérêts pour la

contrefaçon du brevet 705, ou la restitution des profits réalisés – La Cour d’appel fédérale est-elle autorisée à s’en remettre aux conclusions du juge de première instance en ce qui a trait à l’interprétation d’un brevet, ou est-elle tenue d’examiner de nouveau la question en tant que question de droit selon la norme de la décision correcte? – L’interprétation d’un brevet peut-elle reposer sur l’adoption d’opinions extrinsèques d’experts par le juge de première instance, plutôt que sur un examen et une interprétation judiciaires du libellé intrinsèque et des enseignements du brevet lui-même en tant que question de droit?

Nova et les intimées (collectivement « Dow ») fabriquent des compositions de polymères tels des sacs à ordures et des emballages alimentaires, et sont des concurrentes sur le marché. Dow vend des copolymères de polyéthylène destinés à la production de pellicules sous la marque « Elite » au Canada. Nova fabrique et vend des copolymères de polyéthylène destinés à la production de pellicules sous la marque « Surpass ». Dow est titulaire du brevet 705 relatif aux compositions de polyéthylène et aux pellicules fabriquées à partir de celles-ci. Ces compositions sont des mélanges de deux différents composants polymères appelés composant « A » et composant « B ». Dow a sollicité un jugement déclaratoire selon lequel Nova avait contrefait son brevet 705 ainsi que des dommages-intérêts pour la contrefaçon, ou la restitution des profits réalisés.

5 septembre 2014
Cour fédérale
(Juge O’Keefe)
[2014 CF 844](#)

Ordonnance selon laquelle les revendications du brevet 705 de Dow sont valides et ont été contrefaites par Nova. Dow est autorisée à choisir entre une restitution des profits et des dommages-intérêts.

6 septembre 2016
Cour d’appel fédérale
(Juges Webb, Boivin et De Montigny)
[2016 FCA 216](#)

Rejet de l’appel de la demanderesse.

7 novembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel.

37396 **TPG Technology Consulting Ltd. v. Her Majesty the Queen (F.C.) (Civil) (By Leave)**

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Numbers A-485-14 and A-25-15, 2016 FCA 279, dated November 14, 2016, is dismissed with costs.

Contracts – Government contracts – Tenders – Breach – Applicant challenging award of contract by Public Works and Government Services Canada to another bidder – Where a winning bidder cannot deliver that which was required in the procurement, must it be disqualified? – Where a trial judge finds that the procurement process was unfair, and based on an inadequate record, what is the proper result and remedy? – Does a judge have discretion to decline jurisdiction over a federal public procurement case, and if yes, how and when is that determined?

The applicant TPG participated in the procurement process conducted by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) for a multi-year contract to provide engineering and technical support services to federal government departments and other governmental users. PWGSC awarded the contract to another bidder. TPG started an action against the federal Crown, claiming, among others, damages for breach of contract in the procurement process. The Crown responded with a summary judgment motion. The Crown was successful on the summary judgment motion, but that judgment was reversed on appeal, and the case proceeded to trial.

October 2, 2014
Federal Court
(Zinn J.)
[2014 FC 933](#)

Action for breach of contract dismissed

November 14, 2016
Federal Court of Appeal
(Gauthier, Boivin and Gleason JJ.A.)
[2016 FCA 279](#)

Appeal and cross-appeal dismissed

January 13, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37396 TPG Technology Consulting Ltd. c. Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéros A-485-14 et A-25-15, 2016 FCA 279, daté du 14 novembre 2016, est rejetée avec dépens.

Contrats – Marchés publics – Appels d'offres – Violation – Contestation par la demanderesse de l'octroi d'un marché à un autre soumissionnaire par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – L'adjudicataire qui ne peut fournir ce qu'exigeait l'appel d'offres doit-il être écarté? – Quelle décision et quelle réparation s'imposent lorsqu'un juge de première instance conclut que le processus d'appel d'offres était inéquitable et que le dossier d'appel d'offres était irrégulier? – Un juge a-t-il un pouvoir discrétionnaire lui permettant de décliner compétence dans une affaire d'approvisionnement fédéral et, dans l'affirmative, selon quelles modalités et à quelles conditions peut-il le faire?

La demanderesse TPG a répondu à un appel d'offres de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour la conclusion d'un contrat pluriannuel de prestation de services d'ingénierie et de soutien technique aux ministères fédéraux et à d'autres usagers de l'Administration fédérale. TPSGC a octroyé le contrat à un autre soumissionnaire. TPG a intenté une action contre l'État fédéral et demandé entre autres une indemnité pour violation de contrat dans le cadre du processus d'appel d'offres. L'État fédéral a alors présenté une requête en jugement sommaire. Il a eu gain de cause, mais le jugement a été infirmé en appel, si bien qu'il y a eu procès.

2 octobre 2014
Cour fédérale
(juge Zinn)
[2014 CF 933](#)

Rejet de l'action pour violation de contrat

14 novembre 2016
Cour d'appel fédérale
(juges Gauthier, Boivin et Gleason)
[2016 CAF 279](#)

Rejet de l'appel et de l'appel incident

13 janvier 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37389 **Bill Lam v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C60411, 2016 ONCA 850, dated November 11, 2016, is dismissed.

Criminal law – Appeals – Powers of the Court of Appeal – Whether the Court of Appeal erred in refusing to grant leave to appeal – Whether the Court of Appeal erred by concluding that the decision in *R. v. St-Onge Lamoureux*, [2012] 3 S.C.R. 187 supported the summary conviction appeal judge’s decision – Whether there are issues about the proper interpretation of s. 258(1)(c) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 and of this Court’s decision in *R. v. St-Onge Lamoureux* which merit the granting of this application for leave to appeal.

The applicant was charged with driving a motor vehicle over the legal limit. There was evidence that the intoxylizer had flooded at some point. The intoxylizer had not been sent to its annual maintenance as recommended by the Forensic Science Alcohol Test Committee. An acquittal was entered. The summary conviction appeal court judge allowed the appeal and ordered a new trial. The Court of Appeal refused to grant leave to appeal.

May 9, 2014
Ontario Court of Justice
(Knazan J.)

Acquittal entered on a charge of operating a motor vehicle with a blood alcohol level over the legal limit

April 7, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Goldstein J.)

Appeal allowed: new trial ordered

November 11, 2016
Court of Appeal for Ontario
(Watt, Lauwers, Benotto J.J.A.)
2016 ONCA 850; C60411
<http://canlii.ca/t/gvk32>

Leave to appeal refused

January 9, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37389 **Bill Lam c. Sa Majesté la Reine** (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C60411, 2016 ONCA 850, daté du 11 novembre 2016, est rejetée.

Droit criminel – Appels – Pouvoirs de la Cour d’appel – La Cour d’appel a-t-elle refusé à tort l’autorisation d’en appeler? – A-t-elle eu tort de conclure que l’arrêt *R. c. St-Onge Lamoureux*, [2012] 3 R.C.S. 187, étayait la décision de la Cour d’appel en matière de poursuites sommaires? – La juste interprétation de l’al. 258(1)(c) du *Code criminel*,

L.R.C. 1985, c. C-46, et de notre arrêt *R. c. St-Onge Lamoureux*, soulève-t-elle des questions qui justifient l'octroi de l'autorisation d'appel en l'espèce.

Le demandeur a été accusé de conduite d'un véhicule à moteur avec une alcoolémie supérieure au plafond légal. La preuve a révélé que l'alcootest avait débordé à un moment donné. L'appareil n'avait pas fait l'objet de l'entretien annuel recommandé par le Comité Ivressomètre de la Société canadienne des sciences judiciaires. Le demandeur a été acquitté. Le juge de la Cour d'appel en matière de poursuites sommaires a accueilli l'appel et ordonné un nouveau procès. La Cour d'appel a refusé l'autorisation d'en appeler de cette décision devant elle.

9 mai 2014
Cour de justice de l'Ontario
(juge Knazan)

Acquittement de l'accusation de conduite d'un véhicule à moteur avec une alcoolémie supérieure au plafond légal

7 avril 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Goldstein)

Appel accueilli : nouveau procès ordonné

11 novembre 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Watt, Lauwers et Benotto)
2016 ONCA 850; C60411
<http://canlii.ca/t/gvk32>

Rejet de la demande d'autorisation d'appel

9 janvier 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37412 **Ming Jian v. Zhi Long Zhang** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025125-154, 2016 QCCA 1713, dated October 24, 2016, is dismissed without costs.

Civil procedure – Judgment – Revocation – Whether Court of appeal erred in granting motion in revocation of judgment – Whether application for leave to appeal raises any issues of public importance – *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25, arts. 482-484.

In 2006, Zhi Long Zhan was ordered to pay damages to Ming Jian for personal injury suffered as a result of a 2002 altercation in a context of domestic violence. The Superior Court dismissed Zhi Long Zhan's motion in revocation of judgment. The Court of Appeal allowed the appeal.

February 10, 2015 Superior Court of Quebec (Morrison J.) 505-17-002072-058	Motion in revocation of judgment dismissed
October 24, 2016 Court of Appeal of Quebec (Montréal) (Pelletier, Giroux and Bouchard JJ.A.) 2016 QCCA 1713	Appeal allowed
December 23, 2016 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
January 19, 2017 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal filed

37412 **Ming Jian c. Zhi Long Zhang** (Qué.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025125-154, 2016 QCCA 1713, daté du 24 octobre 2016, est rejetée sans dépens.

Procédure civile – Jugement – Rétractation – La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'accueillir la demande de rétractation de jugement? – La demande d'autorisation d'appel soulève-t-elle une question d'importance pour le public? – *Code de procédure civile*, L.R.Q., c. C-25, art. 482-484.

En 2006, Zhi Long Zhan s'est vu ordonner d'indemniser Ming Jian du préjudice corporel subi par suite d'une altercation survenue en 2002 dans un contexte de violence conjugale. La Cour supérieure a rejeté la demande de rétractation de jugement de Zhi Long Zhan. La Cour d'appel a accueilli le pourvoi.

10 février 2015 Cour supérieure du Québec (juge Morrison) 505-17-002072-058	Rejet de la demande de rétractation de jugement
24 octobre 2016 Cour d'appel du Québec (Montréal) (juges Pelletier, Giroux et Bouchard) 2016 QCCA 1713	Appel accueilli
23 décembre 2016 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel
19 janvier 2017	Dépôt de la demande de prorogation du délai imparti

Cour suprême du Canada

pour signifier et déposer la demande d'autorisation
d'appel

MOTIONS

REQUÊTES

10.04.2017

Before / Devant: WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

Order

Ordonnance

Bernard Tremblay

c. (36923)

Ultramar Ltée et autre (Qc)

ATTENDU que le 10 mars 2017, j'ai rendu une ordonnance en application du par. 66(2) des *Règles de la Cour suprême du Canada* qui interdisait à M. Bernard Tremblay de déposer quelque document supplémentaire que ce soit relativement au présent dossier et qui ordonnait que soient écartés les documents reçus de M. Tremblay après cette date;

ET APRÈS réception de la part de M. Tremblay, le 22 mars 2017, de documents sollicitant la modification de sa demande d'autorisation d'appel et la reconsidération des procédures;

J'ORDONNE EN OUTRE QUE tous les documents reçus le 22 mars 2017 et ultérieurement ne soient pas acceptés pour dépôt et qu'il en soit disposé conformément aux pratiques du Bureau du registraire.

WHEREAS on March 10, 2017, I ordered under Rule 66(2) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* that Bernard Tremblay be prohibited from filing any further documents in this case and that any documents received from Mr. Tremblay after that date be rejected;

AND AFTER documents were received from Mr. Tremblay on March 22, 2017 in which he sought to amend his application for leave to appeal and requested the reconsideration of the proceedings;

I HEREBY FURTHER ORDER THAT all the documents received on March 22, 2017 and any that may be received from that date on not be accepted for filing and that they be disposed of in accordance with the practices of the Office of the Registrar.

12.04.2017

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

Order**Ordonnance**

Spencer Lee Jordan

v. (37479)

Her Majesty the Queen (Alta.)

- and between -

Marie Eve Magoon

v. (37416)

Her Majesty the Queen (Alta.)

UPON REFERRAL FOR DIRECTION BY THE REGISTRAR following an application by the respondent in file no. 37416 for an order striking part of the Amended Notice of Appeal filed by the appellant on January 24, 2017 and an application by the appellant in file no. 37479 for an order extending the time to serve and file his Notice of Appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

- 1) The motion for an order to extend the time to serve and file the Notice of Appeal in file no. 37479 is granted;
- 2) These appeals are to be scheduled to be heard together;
- 3) The motion to strike in file no. 37416 is referred to the panel of the Court hearing the appeals and shall be argued at the commencement of the hearing;
- 4) The appellants shall have 30 days from the date of this order to file any application for leave to appeal, should they wish to do so; and
- 5) All applications and motions filed in these appeals after the date of this order shall be referred to the panel of the Court hearing the appeals, unless otherwise ordered.

À LA SUITE DU RENVOI DES DEMANDES PAR LE REGISTRAIRE EN VUE D'OBTENIR DES DIRECTIVES quant à une demande de l'intimée dans le dossier n° 37416 en radiation d'une partie de l'avis d'appel modifié déposé par l'appelante le 24 janvier 2017 et quant à une demande de l'appelant dans le dossier n° 37479 en prorogation du délai pour signifier et déposer son avis d'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

- 1) La requête en prorogation du délai pour signifier et déposer l'avis d'appel présentée dans le dossier n° 37479 est accueillie;
- 2) Les audiences des appels susmentionnés seront fixées pour que ces derniers soient entendus conjointement;
- 3) La requête en radiation présentée dans le dossier n° 37146 est renvoyée à la formation de juges de la Cour qui entendra les appels et sera plaidée au début de l'audience;
- 4) Les appelants disposent de 30 jours à compter de la date de la présente ordonnance pour déposer une demande d'autorisation d'appel, s'ils souhaitent le faire;
- 5) À moins qu'il en soit ordonné autrement, toutes les demandes et requêtes déposées dans les appels susmentionnés après la date de la présente ordonnance seront renvoyées à la formation de juges de la Cour qui entendra les appels.

12.04.2017

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

Motion to strike

Requête en radiation

Valentin Pinteau

v. (37109)

Dale Johns et al. (Alta.)

REFERRED / RÉFÉRÉE

UPON APPLICATION by the respondents for an order:

1. Striking paragraphs 2, 8, 13(b), 22, 50, 53, and 85(c) of the appellant's factum; or
2. In the alternative, pursuant to s. 62(3) of the *Supreme Court of Act*, R.S.C. 1985, c. S-26, an order granting leave to adduce the following evidence into the record as evidence in this appeal:
 - a. the Affidavit, with exhibits, of Michelle Vanden Bos sworn October 20, 2015;
 - b. the Affidavit, with exhibits, of Gail O'Brien sworn September 2, 2015;
 - c. the September 16, 2015 email of Sia Stanwell, Judicial Assistant, Court of Queen's Bench; and
 - d. the September 15, 2015 email of Darlene Walker, Assistant to Mme. Justice C. L. Kenny (all of which are appended to the affidavit of Kate Kozowyk sworn March 13, 2017).

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion to strike is referred to the panel of the Court hearing the appeal set for April 18, 2017, and may be argued at the commencement of the hearing. If so argued, the time required for the argument of the motion will be deducted from the time allotted to the appellant and respondents for the presentation of their submissions on the appeal.

À LA SUITE DE LA DEMANDE des intimés pour obtenir :

1. la radiation des paragraphes et alinéas 2, 8, 13(b), 22, 50, 53 et 85(c) du mémoire de l'appelant;
2. ou, subsidiairement, en application du paragraphe 62(3) de la *Loi sur la Cour suprême*, L.R.C. 1985, c. S-26, une ordonnance l'autorisant à produire les éléments de preuve suivants pour qu'ils soient ajoutés au dossier à titre de preuve dans cet appel:
 - a. l'affidavit, avec pièces jointes, de Michelle Vanden Bos fait le 20 octobre 2015;
 - b. l'affidavit, avec pièces jointes, de Gail O'Brien fait le 2 septembre 2015;
 - c. le courriel daté du 16 septembre 2015 rédigé par Sia Stanwell, adjointe judiciaire de la Cour du Banc de la Reine;
 - d. le courriel daté du 15 septembre 2015 rédigé par Darlene Walker, adjointe de M^{me} la juge C. L. Kenny (documents qui sont tous annexés à l'affidavit de Kate Kozowyk fait le 13 mars 2017);

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en radiation est renvoyée à la formation de juges de la Cour présents à l'audience sur l'appel qui doit se dérouler le 18 avril 2017, et pourra être plaidée au début de la séance. Le cas échéant, le temps requis pour plaider la requête sera déduit du temps alloué à l'appelant et aux intimés pour la présentation de leurs observations sur l'appel.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

10.04.2017

Sa Majesté la Reine

c. (37207)

Justine Awashish (Qc)

(Autorisation)

10.04.2017

Jeffrey Ewert

v. (37233)

**Her Majesty the Queen in Right of Canada (the
Commissioner of the Correctional Service of
Canada, the Warden of Kent Institution and the
Warden of Mission Institution) (F.C.)**

(By Leave)

10.04.2017

Valard Construction LTD.

v. (37272)

Bird Construction Company (Alta.)

(By Leave)

10.04.2017

Canadian Broadcasting Corporation

v. (37360)

Her Majesty the Queen (Alta)

(By Leave)

10.04.2017

**United Steel, Paper and Forestry, Rubber,
Manufacturing, Energy, Allied Industrial and
Service Workers International Union, USW
Local 8782 et al.**

v. (37284)

U.S. Steel Canada Inc. et al. (Ont.)

(By Leave)

10.04.2017

**James Chadwick Rankin, carrying on business as
Rankin's Garage & Sales**

v. (37323)

J.J. by his Litigation Guardian et al. (Ont.)

(By Leave)

10.04.2017

**Representative Counsel to the Non-USW Active
and Retired Employees of U.S. Steel Canada Inc.
et al.**

v. (37284)

United Steel Canada Inc. et al. (Ont.)

(By Leave)

**ORAL HEARING ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**AUDIENCE SUR LES DEMANDES
D'AUTORISATION**

APRIL 18, 2017 / LE 18 AVRIL 2017

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

Oral hearing on application for leave to appeal

Audience sur une demande d'autorisation d'appel

Cameron Tyler Lewis McKay

Richard Neary and Bradley Hickford for the applicant.

v. (37315)

W. Paul Riley, Q.C. and John Walker for the respondent.

Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Mark K. Levitz, Q.C. for the intervener.

DISMISSED / REJETÉE

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET RÉSULTAT**

18.04.2017

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

Valentin Pinte

v. (37109)

Dale Johns, et al. (Alta.) (Civil) (By Leave)

Colin Feasby, Sean Sutherland and Adam LaRoche
for the appellant.

Andrew Bernstein, Jeremy Opolsky and Leora
Jackson for the interveners Pro Bono Ontario, et al.

Ilan Ishai and Ranjan Agarwal for the Intervener
National Self-Represented Litigants Project.

Duncan C. Boswell and Alyssa J. Duke for the
respondents.

2017 SCC 23 / 2017 CSC 23

ALLOWED WITH COSTS/ ACCUEILLI AVEC DÉPENS

JUDGMENT:

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1501-0047-AC, 2016 ABCA 99, dated May 2, 2016, was heard on April 18, 2017 and the Court on that day delivered the following judgment orally:

KARAKATSANIS J. — The common law of civil contempt requires that the respondents prove beyond a reasonable doubt that Mr. Pinte had actual knowledge of the Orders for the case management meetings he failed to attend.

The case management judge failed to consider whether Mr. Pinte had actual knowledge of two of the three Orders upon which she based her decision. The respondents concede that the requirements of Rule 10.52(3)(a)(iii) of the *Alberta Rules of Court*, Alta. Reg. 124/2010, were not met with respect to these two Orders.

As a result, the finding of contempt cannot stand.

We would add that we endorse the *Statement of Principles on Self-represented Litigants and Accused Persons* (2006) established by the Canadian Judicial Council.

JUGEMENT :

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1501-0047-AC, 2016 ABCA 99, daté du 2 mai 2016, a été entendu le 18 avril 2017 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LA JUGE KARAKATSANIS — Suivant les règles de la common law relatives à l'outrage au tribunal en matière civile, les intimés doivent prouver hors de tout doute raisonnable que M. Pinte connaissait réellement l'existence des ordonnances fixant la tenue des rencontres de gestion d'instance auxquelles il a omis d'assister.

La juge chargée de la gestion de l'instance a omis de se demander si M. Pinte connaissait réellement l'existence de deux des trois ordonnances sur lesquelles elle a basé sa décision. Les intimés concèdent que les conditions d'application du sous-al. 10.52(3)(a)(iii) des *Alberta Rules of Court*, Alta. Reg. 124/2010, n'étaient pas réunies à l'égard de ces deux ordonnances.

En conséquence, la conclusion selon laquelle il y a eu outrage au tribunal ne saurait être maintenue.

Nous tenons à souligner que nous souscrivons à l'*Énoncé de principes concernant les plaideurs et les accusés non représentés par un avocat* (2006) établi par le Conseil canadien de la magistrature.

The appeal is allowed, the action is restored and the costs award vacated.

L'appel est accueilli, l'action en justice est rétablie et la condamnation aux dépens est annulée.

Nature of the case:

Civil procedure - Contempt of court - Case management - Appellate review - Is the current law of civil contempt applicable to self-represented litigants - If the current law of civil contempt is applicable to self-represented litigants, is the Court obliged to strictly follow the law of civil contempt to ensure that self-represented litigants obtain the benefits of all substantive and procedural protections - What degree of assistance should courts give to vulnerable self-represented litigants in making sure that their substantive legal rights are protected - How should courts interpret and apply court rules and procedures to vulnerable self-represented litigants.

Nature de la cause :

Procédure civile - Outrage au tribunal - Gestion de l'instance - Contrôle en appel - Le droit actuel relatif à l'outrage au tribunal en matière civile s'applique-t-il aux plaideurs non représentés? - Dans l'affirmative, le tribunal est-il obligé de l'appliquer strictement pour faire en sorte que les plaideurs non représentés obtiennent les avantages de toutes les protections substantielles et procédurales? - Quelle assistance les tribunaux doivent-ils fournir aux plaideurs non représentés vulnérables pour assurer la protection de leurs droits substantiels? - De quelle manière les tribunaux doivent-ils interpréter et appliquer les règles et procédures judiciaires à l'endroit des plaideurs non représentés vulnérables?

19.04.2017

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

Association des juristes de justice

c. (37014)

Procureur général du Canada (C.F.) (Civile)
(Autorisation)

Bernard Phillion, Nicolas Charron et Daniel Boudreault pour l'appelante.

Alain Préfontaine and Catherine A. Lawrence pour l'intimé.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Labour relations - Policy grievance - Collective agreement - Management rights - Challenge to employer's directive requiring counsel to be on standby to respond to or present stay applications in Federal Court outside work hours - Whether directive requiring counsel to be available outside their contractual time and outside of places under employer's control infringes right to liberty protected by s.7 of *Charter* and incorporated into art. 6 of collective agreement - Whether directive requiring counsel to be available outside their contractual time and outside of places under employer's control is unreasonable or unfair and infringes art. 5 of collective agreement.

Nature de la cause :

Charte canadienne des droits et libertés - Relations du travail - Grief de principe - Convention collective - Droits de la direction - Contestation d'une directive de l'employeur imposant aux juristes une garde en vue de répondre ou présenter des demandes en survis devant la Cour fédérale hors des heures de bureau - La directive imposant aux juristes d'être disponibles en dehors de leur temps contractuel et des lieux sous son contrôle enfreint-elle le droit à la liberté protégé par l'article 7 de la *Charte* et incorporé à l'article 6 de la convention collective? - La directive imposant aux juristes d'être disponibles en dehors de leur temps contractuel et des lieux sous son contrôle est-elle déraisonnable ou inéquitable et enfreint-elle l'article 5 de la convention collective?

20.04.2017

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

Pierre-Michel Lajeunesse, et al. (Qc) (Civile)
(Autorisation) (37320)

Pierre Grenier et Guillaume Grenier pour les
appelants.

Ariane Bisailon et Mathew P. Good pour
l'intervenante Association des avocats plaideurs de la
Colombie-Britannique

Sébastien Grammond pour l'*amicus curiae*.

Louis P. Bernier, Ad. E. et Marc-André Boucher pour
l'intervenante Procureure générale du Québec.

Paul Boniferno, Sunil Kapur and Brandon Kain for the
intervener Attorney General of Ontario.

2017 SCC 24 / 2017 CSC 24

DISMISSED / REJETÉ

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Freedom of association - Right to strike - Civil procedure - Application for adjournment - Judgments and orders - Whether appellants may appeal from interlocutory decision of Court of Appeal judge under section 40(1) of *Supreme Court Act* - Whether interlocutory decision denying application for adjournment was made judicially and whether it was ill-founded in law, in particular in that it impaired right to strike of appellants guaranteed by section 2(d) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Nature de la cause :

Charte canadienne des droits et libertés - Liberté d'association - Droit de grève - Procédure civile - Demande d'ajournement - Jugements et ordonnances - Les appelants peuvent-ils se pourvoir à l'encontre de la décision interlocutoire rendue par la juge de la Cour d'appel en vertu du paragraphe 40(1) de la *Loi sur la Cour suprême*? - La décision interlocutoire refusant la demande d'ajournement a-t-elle été rendue sans agir judiciairement et repose-t-elle sur des motifs erronés en droit, notamment en ce qu'elle porte atteinte au droit de grève des appelants garanti par l'alinéa 2d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2016 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	H 11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	H 26	H 27	28	29	30	31

- 2017 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	H 14	15
16	H 17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Sittings of the Court:
Séances de la Cour :

18 sitting weeks / semaines séances de la cour

86 sitting days / journées séances de la cour

Holidays:
Jours fériés :



4 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions